

**POWIS  
PARKER**

**FASTBACK® MODEL 11 BINDER**

**MODEL 11 USER'S MANUAL**



CONTENTS

SOMMAIRE

SUMARIO

I	Your Fastback® Model II Document Binder.....	3
	Votre Relieuse de Documents Fastback® Modèle II .....	2
	Su Fastback® Modelo II Encuadernador de Documentos.....	2
II	Four Steps To Perfectly Bound Books.....	5
	Quatre Etapes Pour Relier Parfaitement Un Livre.....	4
	Cuatro Pasos para Perfectamente Encuadernar Libros.....	4
III	Binding With The Fastback® Model II .....	7
	Relier Avec Le Modèle II Fastback® .....	6
	Encuadernar con el Fastback® Modelo II.....	6
IV	Editing with the Model II .....	9
	Editer avec le Modèle II.....	8
	Corregir con el Modelo II .....	8
V	Tips For Getting The Best Binding Results .....	13
	Conseils Pour Réussir Des Reliures Parfaites .....	12
	Informaciones Para Obtener La Mejor Encuadernación.....	12
VI	Problem Solving.....	15
	Solutions à Vos Problèmes.....	14
	Solucionar Problemas .....	16

## I | SU FASTBACK® MODELO II ENCUADERNADOR DE DOCUMENTOS

El Fastback® modelo II es un encuadernador de documentos de mesa muy fiable y fácil a usar. Encuaderna documentos de 3 a 125 hojas (hasta 1,3 cm o 0,5") y documentos de 8 1/2" a 11 3/4" (21,6 cm a 11,7 cm) de largo.

Este Guía del Usuario describe cómo operar su encuadernador simplemente siguiendo los pasos indicados por los Indicadores Luminosos del Estado (ver diagrama 2). También da instrucciones cómo añadir o remover páginas de un "Fastbound™" libro utilizando la característica de corrección de la máquina (ver página 9).



Piezas interiores pueden ser extremadamente calientes! No intente abrir la máquina a menos que haya leído el Guía del Operador Principal. Siga todas las precauciones. Siempre desenchufe la máquina antes de abrirla.

**N O T A :** Esta maquina se ha probado y se encontró complacer con los límites para un aparato digital de Clase A conforme al Part 15 de las reglas del FCC . Estos límites son diseñados para suministrar una protección suficiente contra interferencia perjudicial cuando la maquina funciona en un ambiente comercial. Esta maquina engendra, utiliza, y puede radiar energía radio eléctrica y, en caso que no es instalada y utilizada de acuerdo con las instrucciones del guía, causaría interferencia perjudicial a transmisiones de la radio. El funcionamiento de esta maquina en una área residencial más probablemente causará interferencia perjudicial; en este caso el usuario deberá corregir la interferencia a sus propias expensas.

**C A U C I Ó N :** Transformaciones o modificaciones al Fastback® Modelo II no expresamente aprobadas por Powis Parker Inc. podrían invalidar el derecho del usuario a operar esta máquina.

## I | VOTRE RELIEUSE FASTBACK® MODÈLE II

La machine Fastback® Modèle II est une relieuse de bureau simple d'utilisation et très fiable. Elle relie des documents de 3 à 125 feuilles (jusqu'à 1,3 cm ou 0,5") et des documents de 8 1/2" à 11 3/4" (21,6 à 29,8 cm) de long.

Ce Guide de l'Utilisateur décrit comment utiliser votre relieuse en respectant simplement les étapes qu'indiquent les boutons lumineux (schéma 2). Il donne aussi les instructions pour ajouter ou retirer les pages d'un livre Fastbound™ en utilisant la fonction d'édition de la machine (page 9).



L'intérieur de la machine peut être extrêmement chaud! N'essayez pas d'ouvrir la machine à moins d'avoir lu le Manuel de Fonctionnement. Débranchez toujours la machine avant de l'ouvrir.

**R E M A R Q U E :** Cette machine a été testée et déclarée conforme aux mesures d'un équipement digital Classe A suivant le paragraphe 15 des règles FCC. Ces mesures sont calculées pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque la machine est utilisée dans un environnement commercial. Cette machine génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique, et elle peut, si son installation et son utilisation ne sont pas conformes aux instructions du manuel, être cause d'interférences nuisibles dans des communications radio. Il y a une forte probabilité pour que l'utilisation de cette machine dans un environnement résidentiel, provoque des interférences nuisibles, dans ce cas, l'utilisateur se verra obligé de corriger ces nuisances à ses propres frais.

**A T T E N T I O N :** Des changements ou modifications apportés à la machine Fastback® Modèle II et qui ne seraient pas expressément approuvés par Powis Parker Inc. pourraient avoir comme conséquence pour l'utilisateur: la perte du droit d'utilisation de cette machine.

I YOUR FASTBACK® MODEL II  
DOCUMENT BINDING MACHINE

The Fastback® Model II is a highly reliable, easy to use desk top document binder. It binds documents from 3 to 125 sheets (up to 1.3 cm or .5 in) and documents from 8 1/2" to 11 3/4" (21.6 cm to 29.8 cm) long.

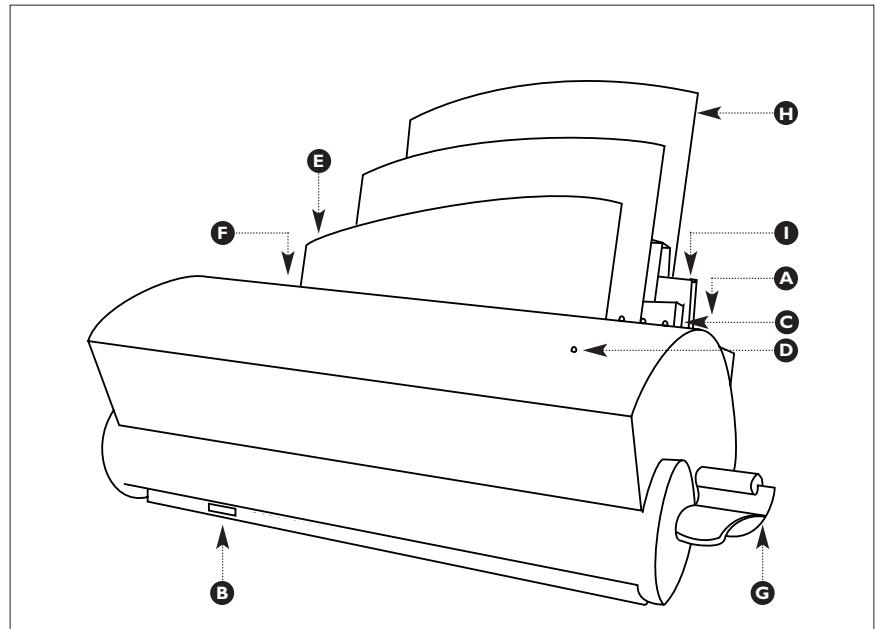
This User's Manual describes how to operate your binder by simply following the steps prompted by the Status Indicator Lights (see figure 2). It also gives instructions on how to add or remove pages of a Fastbound™ book by using the machine's Edit feature (see page 9).



Internal parts can be extremely hot! Do not attempt to open the machine unless you have read the Key Operator's manual. Follow all precautions. Always turn the Power Switch to "Off" and unplug the machine before opening.

**N O T E :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

**C A U T I O N :** Changes or modifications to the Fastback® Model II not expressly approved by Powis Parker Inc. could void the user's authority to operate this machine.



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE I

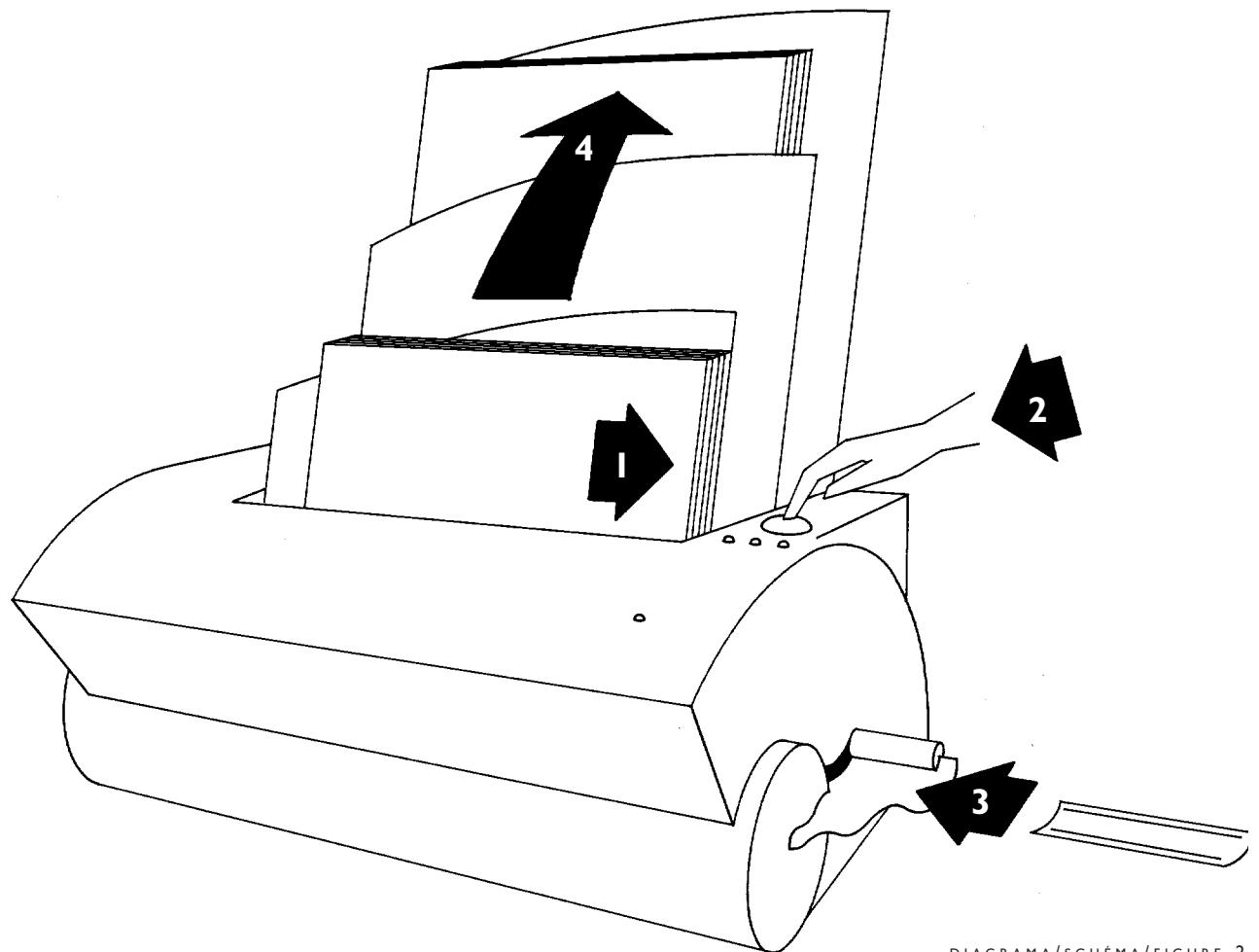
<b>A</b>	Bind / Open Button	Bouton Reliure / d'Ouverture	Botón de Encuadernar / para Abrir
<b>B</b>	Power Switch	Interrupteur	Interruptor de Puesta en Marcha
<b>C</b>	Status Indicator Lights	Indicateurs Lumineux d'état	Indicadores Luminosos del Estado
<b>D</b>	Power Indicator	Indicateur de Fonctionnement	Indicador de Funcionamiento
<b>E</b>	Book Fence	Barrière de Protection du Livre	Barrera del Libro
<b>F</b>	Book Clamp	Pince de Maintien du Livre	Abrazadera del Libro
<b>G</b>	Binder Strip Guide	Rail de Reliure	Guía de Encuadernación
<b>H</b>	Cooling Rack	Gouttière de Refroidissement	Canal Enfriador
<b>I</b>	Binderstrip™ Storage	Casier a Reliures	Almacenaje de Encuadernación

## II CUATRO PASOS PARA PERFECTAMENTE ENCUADERNAR LIBROS

1. Cuando la primera luz se enciende, inserte el papel en la máquina y alínealo a la derecha.
2. Cuando la segunda luz se enciende, maeje el botón verde.
3. Cuando la tercera luz oscila, inserte la encuadernación en la máquina.
4. Cuando la primera luz oscila, remueva el libro encuadrernado y pongalo en el canal enfriador.

## II QUATRE ETAPES POUR RELIER UN LIVRE

1. Quand la 1<sup>ère</sup> lumière s'allume, insérez le papier dans la machine et alignez le sur la droite.
2. Quand la 2<sup>ème</sup> lumière s'allume, appuyez le bouton vert.
3. Quand la 3<sup>ème</sup> lumière clignote, insérez la reliure dans la machine.
4. Quand la première clignote, retirez le livre relié et placez le dans la gouttière de refroidissement.



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 2

- ○ ○      1 When first light goes on, insert paper into machine and align to right.
- ☀ ○      2 When second light flashes, press green button.
- ● ☀      3 When third light flashes, insert binding strip into side of machine.
- ☀ ☀ ☀      4 When first flashes, remove bound book and place in cooling rack.

### III | ENCUADERNAR CON EL FASTBACK® MODELO III

1. Maneje el Interruptor de Puesta en Marcha a la posición "On". La máquina calentará y estará lista para utilización en 3 - 4 minutos.
2. La maquina está lista para utilización cuando Las Abrazaderas del Libro se abren.
3. Dé golpecitos a las páginas encima de la máquina para asegurarse que los bordes del papel son alineados.
4. Coloque el documento en la abertura y deslice el documento hacia la derecha.
5. Apriete el gran Botón de Encuadernar de color verde (Bind Button). Las Abrazaderas del Libro se cerrarán.
6. Inserte la encuadernación en el Guía de encuadernación a la derecha de la máquina (ver diagrama 5), hasta que la máquina la coge y la dirige adentro. La encuadernación se posicionará automáticamente sobre el documento para una encuadernación óptima.
7. Encuadernar. Cuando el proceso de encuadernación sera acabado, las Abrazaderas del Libro se abrirán.
8. Remueve el documento encuadernado y coloque su lomo en el Canal Enfriador. Dejelo enfriar durante aproximadamente 5–7 minutos.

**N O T A :** En caso de mal alineación o de hojas extraviadas, apriete el Botón de Encuadernar una segunda vez para desligar el documento. Si su documento es demasiado espeso para la máquina, las Abrazaderas del Libro re-abrirán automáticamente y el Indicador Luminoso del Estado el más a la izquierda oscilará rojo.

**N O T A :** No abra el documento hasta que se haya enfriado. Caución: La Utilización de encuadernaciones incompatibles podría resultar en un funcionamiento defectuoso de la máquina y un posible abundante escape de adhesivo. Aconsejamos de utilizar solamente encuadernaciones de la marca Fastback®. Todas las garantías podrían ser invalidadas si no se sigue este consejo.

**S O B R E E L G U Í A D E L O P E R A D O R P R I N C I -  
P A L :** Funciones especiales, instrucciones para limpiar e información para remover una encuadernación bloqueada son explicadas en el Guía del Operador Principal.

### III | RELIER AVEC LA FASTBACK® MODÈLE III

1. Positionnez l'interrupteur sur "on". La machine va chauffer et sera utilisable après 3 ou 4 minutes.
2. Lorsque la machine sera prête, les pinces de maintien s'ouvriront.
3. Tassez les pages sur le haut de la machine, de façon à ce qu'elles soient toutes bien alignées.
4. Placez le document dans l'ouverture et glissez le document vers la droite.
5. Appuyez sur le gros bouton vert (Bind Button). Les pinces de maintien vont se refermer.
6. Insérez la reliure dans le rail prévu sur le côté droit de la machine (voir schéma 5), jusqu'à ce qu'elle soit accrochée et entraînée à l'intérieur de la machine. La reliure va se positionner automatiquement sur le document, pour la dernière étape du procédé.
7. Relier: Lorsque la reliure sera complètement terminée, les pinces de maintien s'ouvriront.
8. Retirez le document relié et placez le dos du document dans la gouttière de refroidissement. Laissez refroidir pendant 5 à 7 minutes environ.

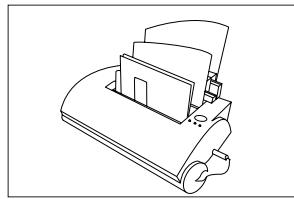
**R E M A R Q U E :** N'ouvrez pas le document avant que celui-ci ne soit complètement froid.

**R E M A R Q U E :** Si les feuilles ne sont pas alignées ou sont mal insérées, appuyez une seconde fois sur le "Bind Button" pour libérer le document. Si votre document est trop épais pour la machine, les pinces de maintien se rouvriront automatiquement et l'indicateur lumineux, à l'extrême gauche se mettra à clignoter en rouge.

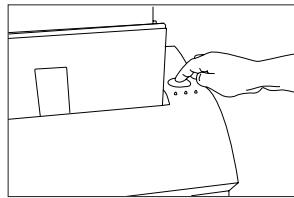
**A T T E N T I O N :** L'utilisation de reliures incompatibles avec la machine entraînera un mauvais fonctionnement de cette dernière et pourra provoquer un important écoulement d'adhésif. Il est fortement conseillé d'utiliser uniquement les reliures Fastback® (Toute garantie peut être annulée si ce conseil n'est pas suivi.)

**A P R O P O S D U M A N U E L D E F O N C T I O N -**

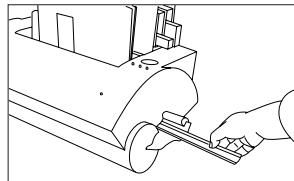
**N E M E N T :** Les fonctions particulières, les instructions pour nettoyer la machine, et l'explication sur comment extraire une reliure bloquée sont données dans le Manuel de Fonctionnement.



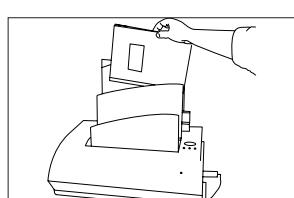
DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 3



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 4



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 5



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 6

**CAUTION:** Use of non-compatible binder strips will result in malfunction of the machine and possible severe leakage of adhesive. We strongly advise using only Fastback® brand Binderstrips™. Failure to do so may void any warranty.

**ABOUT THE KEY OPERATOR'S MANUAL:** Special functions, cleaning instructions and information about how to remove a jammed Binderstrip™ are explained in the Key Operator's Manual.

### III · BINDING WITH THE FASTBACK® MODEL II

1. Turn power switch "On". The machine will warm up and will be ready for use in 3 – 4 minutes.
2. The Book Clamps will open when the machine is ready for use.
3. Tap the pages on the top of the machine to ensure that the edges of the paper are even.
4. Place the document in the opening and slide the document to the right (figure 3).
5. Press the big green Bind Button (figure 4). The Book Clamps will close.
6. Insert the Binderstrip™ into the Binderstrip™ Guide at the right side of the machine (figure 5), until the machine grasps it and draws it in. The strip will automatically position itself on the document for the optimum bind.
7. Binding. When the binding process is complete, the Book Clamps will open.
8. Remove the bound document and place it spine down in the Cooling Rack (figure 6). Allow it to cool for approximately 5 – 7 minutes.

**NOTE:** In case of misaligned or misplaced sheets, before inserting a Binderstrip™, press the Bind Button a second time to unclamp the document. If your document is too thick for the machine the Book Clamps will re-open automatically and the left Status Indicator Light will blink red.

**NOTE:** Do not open the document before it has time to cool.

Con la característica de corrección de la máquina es posible de substituir o añadir páginas a un documento Fastbound™. Esta característica facilita menores revisiones de un documento añadiendo o substituyendo una o dos páginas a la vez.

### **Remover Páginas**

1. Ponga en marcha la máquina y dejela calentar.
2. Busque las páginas que quiere corregir Pliegue el(los) rincón(es) de la(s) página(s) que quiere remover.
3. Inserte el documento encuadrernado Coloque el lomo del documento en la maquina. Posicione el borde del documento contra el lado derecho de la abertura.
4. Apriete el Botón de Encuadernar (Bind Button) y retengalo durante 2 segundos. Espere que las Abrazaderas del Libro se abran — aproximadamente 20 segundos.
5. Remueva inmediatamente la pagina. Con el documento todavía en el encuadernador; coja el rincón superior de la página y suavemente pero seguramente tirela dirigiéndola hacia arriba, alejando la página del lomo de la izquierda hacia la derecha (o de la derecha hacia la izquierda).
6. Remueva el documento encuadrernado de la maquina y coloque su lomo en el Canal Enfriador. Dejelo enfriar aproximadamente 5–7 minutos.

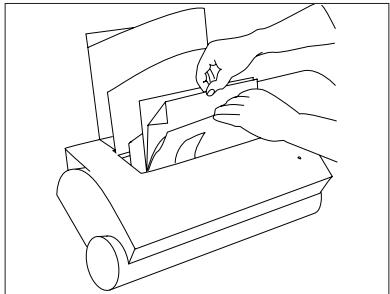
Si la página no sale fácilmente, repite los pasos 3–6 como descritos arriba.

La fonction d'édition permet la substitution ou l'addition de pages à un document relié. Ceci permet de faciliter une modification mineure d'un document en ajoutant ou en remplaçant 1 ou 2 pages en même temps.

### **Enlever des pages**

1. Mettez la machine en marche (position "on") et laissez la chauffer.
2. Sélection des pages à éditer. Cornez (la ou) les pages qui doivent être enlevées.
3. Insertion du document relié. Placez le dos du document sur la machine. Positionnez le document tout contre le côté droit de l'ouverture.
4. Appuyez sur le Bouton Reliure "Bind Button" et maintenez le pendant 2 secondes. Attendez que les pinces de maintien s'ouvrent — environ 20 secondes.
5. Retirez la page immédiatement. Le document toujours dans la machine, agrippez la page par le coin supérieur et doucement mais sûrement tirez vers le haut, en décollant la page du dos de gauche à droite (ou de droite à gauche).
6. Retirez le document relié de la machine et placez son dos dans la gouttière de refroidissement. Laissez refroidir 5 à 7 minutes environ.

Si la page ne vient pas facilement, répétez les étapes 3 à 6 décrites ci-dessus.



DIAGRAMA/SCHÉMA/FIGURE 7

The Edit feature permits page substitutions or the addition of pages to a Fastbound™ document. It is intended to facilitate minor revisions of a document by adding or replacing one or two pages at a time.

### Removing Pages

1. Turn the machine on and allow time to warm up.
2. Find pages to edit. Fold over the corner(s) of the page(s) to be removed.
3. Insert bound document. Place document spine down in the machine. Position the document flush against the right side of the opening.
4. Press the Bind Button and hold for 2 seconds. Wait for the Bind Clamps to open — approximately 20 seconds.
5. Immediately remove page. With the document still in the binder, grasp the page by a top corner and gently but firmly pull upward, peeling the page away from the spine from left to right (or right to left).
6. Remove the bound document from the machine and place it spine down in the Cooling Rack. Allow it to cool for approximately 5 – 7 minutes.

If the page does not come out easily, repeat steps 3 – 6 above.

## **Substituir Páginas**

1. Para substituir páginas. Ponga en marcha la máquina y dejela calentar.
2. Busque las páginas que quiere corregir. Pliegue el(los) rincón(es) superior(es) de esta(s) página(s)
3. Posicione el documento sobre una superficie de trabajo y abralo al horizontal, detrás de la página que quiere reemplazar. Coloque la nueva página lo más adentro posible en el documento y cerca del adhesivo. Cierre el documento.
4. Inserte el documento encuadrernado. Coloque el documento en la maquina lomo debajo. Posicione el borde del documento contra el lado derecho de la abertura.
5. Apriete el Botón de Encuadernar (Bind Button) y retengalo durante 2 segundos. Espere que las Abrazaderas del Libro se abran — aproximadamente 20 segundos.
6. Remueva inmediatamente la pagina que quiere reemplazar. Con el documento todavía en el encuadrernador, coja el rincón superior de la página y suavemente pero seguramente tirela dirigiéndola hacia arriba, alejando la página del lomo de la izquierda hacia la derecha (o de la derecha hacia la izquierda). Dé unos golpecitos al borde de la página para asegurarse que está bien alineada con las otras paginas del documento.
7. Remueva el documento encuadrernado. Remueva el documento de la maquina y coloque su lomo en el Canal Enfriador. Dejelo enfriar aproximadamente 5–7 minutos.

Si la página no sale fácilmente, repite los pasos 4 –7 como descritos arriba.

## **Remplacer des pages**

1. Pour remplacer des pages. Mettez la machine en marche (position “on”) et laissez la chauffer.
2. Sélection des pages. Cornez (la ou) les pages qui doivent être enlevées.
3. Etalez le document sur un plan de travail et ouvrez le à plat juste après la page qui doit être remplacée. Positionnez la nouvelle page aussi loin que possible à l'intérieur du document et aussi près que possible de l'adhésif. Fermez le document.
4. Insérez le document relié. Placez le dos du document dans la machine. Positionnez le document au niveau du bord droit de l'ouverture.
5. Appuyez le Bouton de Reliure “Bind Button” et maintenez le pendant 2 secondes.
6. Retirez immédiatement la page qui doit être remplacée. Le document toujours dans la machine, agrippez cette page par le coin supérieur et doucement, mais sûrement tirez vers le haut, en décollant la page du dos de gauche à droite (ou de droite à gauche). Tapotez doucement le bord extérieur de la nouvelle page afin de vous assurer qu'elle est alignée par rapport à l'ensemble du document.
7. Retirer le document relié. Retirez le document de la machine et placez le dos dans la gouttière de refroidissement. Laissez refroidir 5 à 7 minutes environ.

Si la page ne vient pas facilement, répétez les étapes 4 à 7 décrites ci-dessus.

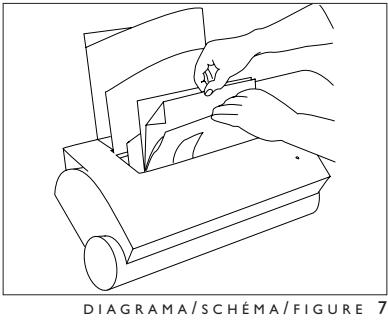


DIAGRAMA / SCHÉMA / FIGURE 7

## Replacing Pages

1. To replace pages. Turn the machine on and allow time to warm up.
2. Find pages to edit. Fold the corner(s) of the page(s) to be replaced.
3. Lay the document on a work surface and open it flat, behind the page to be replaced. Position the new, replacement page as far into the document and as close to the adhesive as possible. Close the document.
4. Insert bound document. Place document spine down in the machine. Position the document flush to the right side of the opening.
5. Press the Bind Button and hold for 2 seconds. Wait for the clamps to open — approximately 20 seconds.
6. Immediately remove the page to be replaced. With the document still in the binder, grasp the page by a top corner and gently but firmly pull upward, peeling the page away from the spine from left to right (or right to left). Gently tap the top edge of the replacement page to ensure that is even with the other pages in the document.
7. Remove the bound document. Remove the document from the machine and place it spine down in the Cooling Rack. Allow it to cool for approximately 5 – 7 minutes.

If the page does not come out easily, repeat steps 4 – 7 above.

## INFORMACIONES PARA OBTENER LA MEJOR ENCUADERNACIÓN

Antes de encuadrinar un documento, asegúrese que las páginas son alineadas. Dé golpecitos al documento por encima de la máquina. No tenga miedo de golpear vigorosamente — los encuadernadores Fastback® son robustos y son diseñados para una utilización intensiva.

Mantenga el grano del papel paralelo al margen de la encuadernación del documento. Cada papel tiene un grano — son las fibras que constituyen el papel. Si el grano corre paralelo al lado largo (11") de la hoja, el papel es de "grano largo". Si el grano corre paralelo al lado corto (8 1/2") del papel, el papel es de "grano corto".

Una hoja de papel se encorvará naturalmente más fácilmente en la dirección de su grano. Pruebelo y vealo usted mismo. (Coja un papel ligeramente con la yema de sus dedos por su lado largo (11") y arquee suavemente el papel, dejandolo encorvarse. Ahora pruebelo por el otro lado (8 1/2"). Vea la diferencia?)

La mayoría de los papeles utilizados para la reproducción son de grano largo, y son fáciles a encuadrinar. El papel de grano largo le dará la mejor encuadernación. A veces se pueden encontrar papeles que son de grano corto, por esta razón aconsejamos que pruebe papeles poco familiares antes de encuadrinar un gran número de documentos.

De mismo, etiquetas pueden reforzar la funcionalidad y el aspecto de un documento Fastbound™, y ciertas etiquetas van muy bien. Sin embargo, antes de escoger etiquetas, llame su distribuidor de Fastback® para que le aconseje el tipo de etiquetas a utilizar. Ciertos tipos de etiquetas no son apropiadas para los documentos Fastbound™. Aconsejamos que pruebe toda etiqueta antes de encuadrinar un gran número de documentos.

Además, para preguntas o problemas con tipos de papel, dirección del grano, etiquetas o el funcionamiento de la máquina, llame su Fastback® distribuidor. Antes de todo están aquí para ayudarle.

## CONSEILS POUR RÉUSSIR DES RELIURES PARFAITES

Avant de relier un document, assurez-vous que les pages sont bien alignées. Tassez le document plusieurs fois sur le haut de la machine. Ne soyez pas effrayés de taper vigoureusement, les machines Fastback® sont solides et conçues pour le rendement.

Faites suivre le grain du papier parallèle au bord relié du document. Tous les papiers ont un grain — ce sont les fibres qui constituent le papier. Si le grain est parallèle à la longueur de la feuille (11"), le grain est dit: long. Si le grain est parallèle à la largeur de la feuille (8 1/2"), le grain est dit court.

Une feuille de papier va naturellement être plus flexible dans la direction du grain. Essayez et vous constaterez. (Maintenez de façon légère, entre vos doigts, un morceau de papier dans le sens de sa longueur (11"), et pliez le doucement en lui laissant de la flexibilité. Maintenant faites la même expérience, dans le sens de la largeur (8 1/2"). Vous voyez la différence?)

La plupart des papiers ont un grain long, aussi vous ne devriez pas rencontrer de problèmes pour relier. Le papier au grain long vous donnera les meilleures reliures. Occasionnellement, il vous arrivera peut-être d'avoir du papier au grain court, nous vous recommandons, face à un papier inhabituel, de faire un test avant de relier un nombre important de documents.

Les étiquettes peuvent aussi améliorer l'aspect fonctionnel et l'apparence esthétique d'un document Fastbound™, et certaines étiquettes sont très adaptées. Toutefois, avant de sélectionner des étiquettes, nous vous recommandons d'appeler votre distributeur Fastback® afin qu'il vous conseille sur la qualité d'étiquettes à utiliser. Certaines étiquettes ne sont pas appropriées aux documents Fastbound™. Nous recommandons de tester toutes les étiquettes avant de relier un grand nombre de documents.

En conclusion, si vous avez une question ou un problème relatif au type de papier, au sens du grain, aux étiquettes ou au fonctionnement de la machine, appelez votre distributeur Fastback®. Après tout, ils sont là pour vous aider.

## V | TIPS FOR GETTING THE BEST BINDING RESULTS

---

Before binding a document, be sure that the pages are even. Tap the document several times on the top of the machine. Don't be afraid to tap vigorously — Fastback® binders are rugged and designed for production use.

Keep the grain of the paper running parallel to the binding edge of the document. All paper has a grain — it consists of the fibers that make up the paper. If the grain runs parallel to the long (11") side of the sheet, the paper is "grain long". If the grain runs parallel to the short (8 1/2") side of the paper, it is "grain short".

A sheet of paper will naturally flex more easily in the direction of its grain. Try it and see. (Hold a piece of paper the long (11") way lightly in your fingertips and gently bow the paper, allowing it to flex. Now try it the other (8 1/2") way. See the difference?)

Most copy paper is grain long, so you should not have any problems with the bind. Grain long paper will give you the best bind. Occasionally you may find papers that are grain short, so we recommend you test unfamiliar papers before binding large numbers of documents.

Also, tabs can enhance a Fastbound™ document's functionality and appearance, and certain tabs work very well. However, before selecting tabs, we recommend you call your Fastback® dealer for advice on the proper tabs to use. Certain tabs do not work well in Fastbound™ documents. We recommend testing all tabs before binding large numbers of documents.

So, for questions about, or problems with kinds of paper, grain direction or machine operations, call your Fastback® dealer. After all, they're there to help.

Problème	Cause Probable	Solution Possible
Machine ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence de courant</li> <li>Fusible grillé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier câble électrique</li> <li>Remplacer fusible †</li> </ul>
Impossible d'insérer la reliure	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pince de maintien non fermées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur Bouton Reliure "Bind Button"</li> </ul>
Indicateur de Position gauche clignote en rouge et les pinces de maintien se rouvrent après avoir appuyé sur le Bouton Reliure "Bind Button"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le document est trop épais</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer des pages du document. Relier document en deux volumes. ††</li> </ul>
Document non relié	<ul style="list-style-type: none"> <li>Côté externe de la reliure inséré vers l'intérieur</li> <li>Reliure tortillée ou endommagée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir instructions de nettoyage dans Manuel de Fonctionnement †</li> <li>Essayer à nouveau avec une nouvelle reliure.</li> </ul>
Reliure non alignée au bout du document	<ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur de la reliure utilisée incorrecte</li> <li>Reliure endommagée</li> <li>Accumulation d'adhésif à l'intérieur dans le rail d'insertion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comparer longueur de reliure avec document</li> <li>Essayer à nouveau avec une nouvelle reliure.</li> <li>Voir instructions de nettoyage dans Manuel de Fonctionnement †</li> </ul>
Reliure partiellement collée au document, ou réellement de travers	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adhésif sur les surfaces à relier</li> <li>Reliure endommagée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir instructions de nettoyage dans Manuel de Fonctionnement †</li> </ul>
Reliure éjectée de la machine et Indicateur Lumineux clignotant en rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reliure insérée de façon incorrecte, ou plusieurs reliures ont été insérées en même temps</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier qu'une seule reliure est insérée</li> </ul>
Indicateur de Position droit et Indicateur de Fonctionnement allumés en rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reliure coincée dans la machine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir Manuel de Fonctionnement comment retirer une reliure coincée †</li> </ul>
Indicateur de Fonctionnement allumé en rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mauvais fonctionnement de la machine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eteindre la machine (Interrupteur Off), puis rallumer. Voir erreurs détaillées dans Manuel de Fonctionnement †</li> </ul>

† Appelez votre Opérateur Principal.

†† Si vous reliez régulièrement des documents d'un volume supérieur à 125 feuilles (1.9 cm) ou d'une longueur supérieure à 11" (28 cm), demandez à votre revendeur Fastback® ( une machine de capacité supérieure.

Fastback® est une marque déposée de Powis Parker Inc.

© Powis Parker 1996

Symptom	Possible Cause	Probable Solution
Machine does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>No A.C. power</li> <li>Fuse blown</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check power cable</li> <li>Replace fuse†</li> </ul>
Can't insert binderstrip	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clamp not closed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press "Bind Button"</li> </ul>
Left Status Indicator Light blinks red and bind clamps re-open after Bind button is pressed	<ul style="list-style-type: none"> <li>Document too thick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove some pages from document.</li> <li>Bind document in two sections††</li> </ul>
Document not bound	<ul style="list-style-type: none"> <li>Binderstrip™ inserted wrong side up</li> <li>Twisted or damaged strip</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>See cleaning instructions in Key Operator's Manual†</li> <li>Retry with a new Binderstrip™</li> </ul>
Binderstrip™ not in line with the end of document	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wrong length of binderstrip used</li> <li>Damaged Binderstrip™</li> <li>Adhesive build up on internal strip placement guide</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if length of Binderstrip™ and document match</li> <li>Retry with new Binderstrip™</li> <li>See cleaning instructions in Key Operator's Manual†</li> </ul>
Binderstrip™ only partially bound to document, or severely askew	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adhesive on binding surfaces</li> <li>Damaged Binderstrip™</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>See cleaning instructions in Key Operator's Manual†</li> </ul>
Binderstrip™ ejected from binder and right Status Indicator Light solid red	<ul style="list-style-type: none"> <li>Binderstrip™ fed incorrect or more than one Binderstrips™ were fed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that only one Binderstrip™ is being fed at one time</li> </ul>
Right Status Indicator Light solid red and Power Indicator Light solid red	<ul style="list-style-type: none"> <li>Binderstrip™ jammed in the machine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>See Key Operator's Manual to remove jammed Binderstrip™</li> </ul>
Power Indicator Light solid red	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine malfunction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn power switch off, then on again. See detailed error code explanation in Key Operator's Manual†</li> </ul>

† Call your Key Operator.

†† If you regularly bind documents thicker than 125 sheets or longer than 11 3/4" (29.8 cm), ask your Fastback® dealer about a Fastback® binding machine with a larger capacity.

Síntoma	Causa posible	Solución probable
Máquina no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay corriente eléctrica</li> <li>• El fusible esta quemado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar el cable electrico</li> <li>• Reemplace el fusible †</li> </ul>
No pueda insertar la encuadernación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Abrazadera no se cierra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apriete el Botón de Encuadernar "Bind Button"</li> </ul>
El Indicador luminoso a la izquierda oscila rojo y las abrazaderas re-abren después de apretar el Botón de Encuadernar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documento demasiado espeso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remueva algunas páginas del documento. Encuadernar el documento en dos secciones ††</li> </ul>
Documento non encuadernado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encuadernación insertada con el mal lado encima</li> <li>• Encuadernación retorcida o dañada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vea instrucciones para la limpieza en el Guía del Operador Principal †</li> <li>• Pruebe de nuevo con una nueva encuadernación</li> </ul>
Encuadernación no en línea con el borde del documento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha utilizado una encuadernación de medida inadecuada</li> <li>• encuadernación dañada</li> <li>• Acumulación de adhesivo en el guía interno de encuadernación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si las medidas de la encuadernación y del documento se igualan</li> <li>• Pruebe de nuevo con una nueva encuadernación</li> <li>• Vea instrucciones para la limpieza en el Guía del Operador Principal †</li> </ul>
Encuadernación parcialmente sobre el documento, o severamente sesgada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adhesivo sobre superficies a encuadernar</li> <li>• Encuadernación dañada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vea instrucciones para la limpieza en el Guía del Operador Principal †</li> </ul>
Encuadernación expulsada del encuadernador e Indicador Luminoso del Estado a la derecha rojo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encuadernación introducida de una manera inadecuada, o mas de una Encuadernación utilizada a la misma vez</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que utiliza una sola Encuadernación</li> </ul>
Indicador Luminoso del Estado a la derecha rojo e Indicador de Energía rojo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encuadernación bloqueada en la máquina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vea en el Guía del Operador Principal como remover una Encuadernación bloqueada en la maquina †</li> </ul>
Indicador de Funcionamiento rojo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funcionamiento defectuoso de la máquina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva el interruptor de Puesta en Marcha a "Off", entonces de nuevo a "On". Vea la explicación del código de error en el Guía del Operador Principal †</li> </ul>

† Llame su Operador Principal.

†† Si encuaderna regularmente documentos más espesos que 125 hojas o más largos que  $11\frac{3}{4}''$  (11.7 [cm]), pregunte a su distribuidor de Fastback® para una máquina Fastback® de capacidad más grande.

Fastback® es una Marca Registrada de Powis Parker Inc.

© Powis Parker 1996